



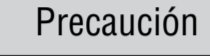


ESPAÑOL	
Símbolos que indican precauciones de seguridad	
	
En esta “Guía de instalación” encontrará los siguientes símbolos que indican información importante que el usuario debería conocer para utilizar el producto de forma segura. Se incluyen explicaciones para cada símbolo, de manera que los usuarios puedan comprender el nivel de importancia de cada uno de ellos. Tenga en cuenta estos elementos.	
 Advertencia	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones graves o incluso la muerte.
 Precaución	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones.
Precaución	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir daños en el producto.

Precauciones de seguridad
<div><div><div><div><div></div><div>Advertencia</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Al fijar la carcasa domo, asegúrese de no aplastar los cables entre la cámara y la carcasa domo. No desmonte ni modifique la cámara. No dañe el cable de conexión. <p>En caso contrario, se podrían producir descargas eléctricas o un incendio.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Precaución</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Desconecte la alimentación de la cámara antes de instalar o quitar el calentador. El calentador y las piezas periféricas alcanzan temperaturas elevadas cuando el calentador ha estado en funcionamiento. Una vez desconectada la alimentación, asegúrese de que la temperatura ha bajado lo suficiente. <p>Podría sufrir quemaduras o lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none">Utilícelo solamente con cámaras compatibles. <p>En caso contrario, la cámara podría caerse o se podrían producir otros accidentes.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Precaución</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Tome medidas para retirar la electricidad estática antes de realizar cualquiera de los procedimientos. <p>En caso contrario, se podrían producir fallos en el funcionamiento.</p>

El contenido de esta guía está sujeto a cambios sin previo aviso.



Especificaciones principales	
Modelo	HU641-VB
Dimensiones	(Al. x An. x Prof.) 130 x 87 x 49 mm (5.12 x 3.43 x 1.93 pulg.)
Peso	Aprox. 60 g (2.2 oz.)


Cables de alimentación recomendados para el uso con la unidad calentadora [Referencia]						
Cable (AWG)	24	22	20	18	16	
Longitud máxima del cable de 24 V CA	m (pies)	5 (16.4)	9 (29.5)	14 (45.9)	23 (75.5)	32 (105.0)

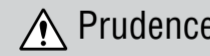
Utilice el cable UL (UL-1015 o equivalente) para el cableado.

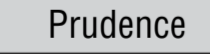
FRANÇAIS
Symboles indiquant les précautions de sécurité

Ce « Manuel d’installation » utilise les symboles suivants afin de signifier à l'utilisateur des informations importantes en vue d'une utilisation sans danger du produit. Chacun des symboles est expliqué pour que les utilisateurs comprennent leur degré d’importance. Veuillez les respecter.

 Avertissement	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 Prudence	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des blessures.
Prudence	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des dommages matériels.

<div><div><div><div><div></div><div>Avertissement</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">En fixant le boîtier de dôme prenez soin de ne pas pincer les câbles entre la caméra et le boîtier de dôme. Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la caméra. N'endommagez pas les câbles de connexion. <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer un incendie ou un choc électrique.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Prudence</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Coupez l'alimentation de la caméra avant d'installer ou d'enlever l'unité de chauffage. L'unité de chauffage et les parties périphériques atteignent des températures élevées une fois que le chauffage a été utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, assurez-vous que la température est suffisamment descendue. <p>Des brûlures ou blessures pourraient en résulter.</p> <ul style="list-style-type: none">Utilisez ce produit uniquement avec des caméras compatibles. <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer la chute de la caméra ou d'autres accidents.</p>


<div><div><div><div><div></div><div>Prudence</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Prenez des mesures pour éliminer l'électricité statique avant d'effectuer toute procédure. <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer un mauvais fonctionnement.</p>


Le contenu de ce guide peut être modifié sans préavis.


Principales spécifications	
Modèle	HU641-VB
Dimensions	(H x L x P) 130 x 87 x 49 mm (5.12 x 3.43 x 1.93 po)
Poids	environ 60 g (2.2 oz.)

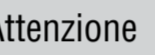
Câbles d'alimentation recommandés pour l'unité de chauffage [Référence]						
Câble (AWG)	24	22	20	18	16	
Longueur de câble maximum pour 24 volts CA	m (pi)	5 (16.4)	9 (29.5)	14 (45.9)	23 (75.5)	32 (105.0)

Utilisez un câble UL (UL-1015 ou équivalent) pour le câblage.

ITALIANO	
Simboli che indicano le precauzioni di sicurezza	
	
Questa “Guida all’installazione” utilizza i seguenti simboli per fornire all’utente informazioni importanti ai fini di un utilizzo sicuro del prodotto. Ogni simbolo è accompagnato da una spiegazione, per consentire all’utente di comprendere il livello di importanza di ognuno. Accertarsi di osservare questi elementi.	
 Avviso	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
 Attenzione	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare lesioni.
Attenzione	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare danni alle cose.

<div><div><div><div><div></div><div>Avviso</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Quando si collega l'involucro della cupola, assicurarsi di non forare i cavi tra la telecamera e l'involucro della cupola. Non smontare né modificare la telecamera. Non danneggiare il cavo di collegamento. <p>In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Attenzione</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Spegnere l'alimentazione della telecamera prima di eseguire l'installazione o di rimuovere l'unità di riscaldamento. L'unità di riscaldamento e le parti periferiche raggiungono temperature elevate quando l'unità di riscaldamento è in funzione. Dopo aver scollegato l'alimentazione, assicurarsi che la temperatura si riduca sufficientemente. <p>Potrebbero verificarsi lesioni o bruciature.</p> <ul style="list-style-type: none">Utilizzare solamente con telecamere compatibili. <p>Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare la caduta della telecamera o altri incidenti.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Attenzione</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Adottare le dovute misure per eliminare l'elettricità statica prima di ogni procedura. <p>In caso contrario, sussiste il rischio di malfunzionamenti.</p>

I contenuti di questa guida sono soggetti a modifica senza preavviso.


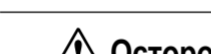
Specifiche principali	
Modello	HU641-VB
Dimensioni	(A x L x P) 130 x 87 x 49 mm
Peso	circa 60 g


Cavi di alimentazione consigliati per l'uso con l'unità di riscaldamento [Riferimento]					
Cavo (AWG)	24	22	20	18	16
Lunghezza massima cavo 24 VCA (m)	5	9	14	23	32


Utilizzare un cavo UL (UL-1015 o equivalente) per il collegamento.

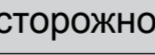
Русский
Символы, обозначающие меры предосторожности

В данном «Руководстве по установке» для обозначения важных сведений, с которыми пользователь должен быть ознакомлен для безопасной эксплуатации изделия, используются приведенные ниже символы. К каждому символу даны пояснения, чтобы пользователям был понятен уровень важности каждого из них. Придерживайтесь обозначенных ими положений.

 Внимание	Неадекватная эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.
 Осторожно	Неадекватная эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к травме.
Осторожно	Неадекватная эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к повреждению имущества.

<div><div><div><div><div></div><div>Внимание</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Устанавливая купольный кожух, следите за тем, чтобы не защемить кабели между камерой и купольным кожухом. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или видоизменять камеру. Не повредите соединительный кабель. <p>Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Осторожно</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Перед установкой или снятием обогревателя выключайте питание камеры. Обогреватель и периферийные компоненты в результате работы обогревателя сильно нагреваются. Выключив питание, убедитесь в том, что их температура в достаточной степени снизилась. <p>Несоблюдение этого правила может привести к ожогам или травме.</p> <ul style="list-style-type: none">Используйте только с совместимыми камерами. <p>При несоблюдении этого требования возникает вероятность падения камеры и прочих происшествий.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Осторожно</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Перед выполнением каких-либо процедур примите меры для устранения статического электрического заряда. <p>Невыполнение этого требования может привести к неисправностям.</p>



В содержание данного руководства могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

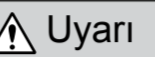
Основные технические характеристики	
Модель	HU641-VB
Размеры	(В x Ш x Г) 130 x 87 x 49 мм
Вес	прибл. 60 г


Кабели питания, рекомендуемые для использования с обогревателем [справочно]


Кабель (согласно AWG)	24	22	20	18	16
Максимальная длина кабеля для 24В~ (м)	5	9	14	23	32

Для проводки используйте кабель UL (UL-1015 или эквивалентный).

Türkçe	
Güvenlik Önlemlerin Gösteren Semboller	
	
Bu “Kurulum Kılavuzu”, kullanıcının ürünü güvenli bir şekilde kullanması için bilmesi gereken önemli bilgileri göstermek amacıyla aşağıdaki sembolleri kullanır. Kullanıcıların her bir sembolün önem derecesini anlamları için tüm semboller açıklamaları ile birlikte verilmiştir. Bu sembollere ve açıklamalara dikkat ettiğinizden emin olun.	
 Uyarı	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalara sonuçlanabilir.
 Dikkat	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması yaralanmaya sonuçlanabilir.
Dikkat	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması mala zarar gelmesiyle sonuçlanabilir.

<div><div><div><div><div></div><div>Uyarı</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Kubbe kılıfını takarken, kabloları kamerayla kubbe kılıfının arasına sıkıştırmamaya dikkat edin. Kamerayı parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın. Bağlantı kablosuna hasar vermeyin. <p>Bu kurallara uyulmaması halinde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Dikkat</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Isıtıcı ünitesini takmadan veya çıkarmadan önce kameraya giden gücü kapatın. Isıtıcı çalıştırıldığında ısıtıcı ünitesi ve çevre parçaları yüksek sıcaklıklara ulaşır. Gücü kapattıktan sonra sıcaklığın yeterince düştüğünden emin olun. <p>Buna uyulmaması yanık veya yaralanmaya yol açabilir.</p> <ul style="list-style-type: none">Yalnızca uyumlu kamerataria birlikte kullanın. <p>Bu kurallara uyulmaması halinde kamera düşebilir veya başka kazalar meydana gelebilir.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Dikkat</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Herhangi bir prosedürü uygulamadan önce statik elektrigi ortamdın uzaklaştırmak için önlem alın. <p>Bu kurallara uyulmaması halinde arızalar meydana gelebilir.</p>

Bu kılavuzun içindekiler önceden bildirilmeden değiştirilebilir.



Ana Özellikler	
Model	HU641-VB
Boyutlar	(Y x G x D) 130 x 87 x 49 mm
Ağırlık	Yaklaşık 60 g


Isıtıcı Ünitesi ile Kullanılması Önerilen Güç Kabloları [Referans]					
Kablo (AWG)	24	22	20	18	16
24 V AC maksimum kablo uzunluğu (m)	5	9	14	23	32


Kablo seçmesi için UL kablo (UL-1015 veya eşdeğeri) kullanın.

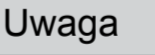
POLSKI
Symbole oznaczające środki ostrożności

W niniejszej „Instrukcji instalacji” zastosowano następujące symbole w celu zwrócenia uwagi na ważne informacje, z którymi użytkownik powinien się zapoznać w celu korzystania z produktu w sposób bezpieczny. Podano objaśnienia każdego symbolu, aby użytkownicy wiedzieli, jaki poziom ważności reprezentują. Należy zwracać uwagę na te informacje.

 Ostrzeżenie	Niezastosowanie się do instrukcji oznaczonych tym symbolem może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
 Uwaga	Niezastosowanie się do instrukcji oznaczonych tym symbolem może doprowadzić do obrażeń.
Uwaga	Niezastosowanie się do instrukcji oznaczonych tym symbolem może doprowadzić do szkód materialnych.

<div><div><div><div><div></div><div>Ostrzeżenie</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Podczas zakładania obudowy kopułki należy upewnić się, że przewody nie zostały przytrażnięte obudową kopułki. Nie wolno demontować ani modyfikować kamery. Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla połączeniowego. <p>W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia elektrycznego.</p>

<div><div><div><div><div></div><div>Uwaga</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Przed montażem lub demontażem modułu grzałki należy odłączyć zasilanie kamery. Moduł grzałki i części peryferyjne osiągają wysoką temperaturę po uruchomieniu grzałki. Po odłączeniu zasilania należy poczekać na obniżenie temperatury do bezpiecznego poziomu. <p>W przeciwnym razie może dojść do oparzeń lub obrażeń.</p> <ul style="list-style-type: none">Należy stosować tylko ze zgodnymi kamerami. <p>W przeciwnym razie kamera może spaść lub może dojść do innych wypadków.</p>


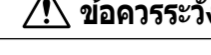
<div><div><div><div><div></div><div>Uwaga</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">Przed rozpoczęciem każdej procedury należy podjąć środki umożliwiające usunięcie elektryczności statycznej. <p>W przeciwnym razie może dojść do wadliwego działania.</p>


Treść niniejszej instrukcji może ulec zmianie bez powiadomienia.

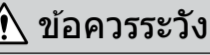
Główne dane techniczne	
Model	HU641-VB
Wymiary	(wys. x szer. x gł.) 130 x 87 x 49 mm
Waga	ok. 60 g

Zalecane kable zasilające do stosowania z modułem grzałki [dane referencyjne]					
Kabel (AWG)	24	22	20	18	16
Maksymalna długość kabla 24 V AC	5	9	14	23	32

W celu wykonania okablowania należy używać kabla UL (UL-1015 lub odpowiednik).

ภาษาไทย	
การแสดงสัญลักษณ์ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย	
	
“คู่มือการติดตั้ง” นี้ใช้สัญลักษณ์สีแดงไว้เพื่อไข่มองความสำคัญของข้อมูลผู้ใช้ควรทราบเพื่อใช้งานผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัย ซึ่งในแต่ละสัญลักษณ์จะมีคำอธิบายเพื่อให้ผู้ใช้เข้าใจระดับความสำคัญ โปรดแน่ใจว่าได้สังเกตการเหล่านั้น	
 คำเตือน	หากไม่ทำตามคำแนะนำที่มีสัญลักษณ์นี้ อาจทำให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้
 ข้อควรระวัง	หากไม่ทำตามคำแนะนำที่มีสัญลักษณ์นี้ อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
ข้อควรระวัง	หากไม่ทำตามคำแนะนำที่มีสัญลักษณ์นี้ อาจทำให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สินได้

<div><div><div><div><div></div><div>คำเตือน</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">เมื่อขณะติดตั้งเคสโลม โปรดแน่ใจว่าสายเคเบิลระหว่างกล้องกับเคสโลมไม่โดนงอ อย่าแยกส่วนหรือตัดเม็ลงกล้อง อย่าทำให้อายุเชื่อมต้อเสียหาย <p>หากไม่ทำตามนี้ อาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อต</p>

<div><div><div><div><div></div><div>ข้อควรระวัง</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">ให้ทำการปิดพลังงานก่อนการติดตั้งหรือถอดชุดค่าความร้อนออก ชุดค่าความร้อนและอุปกรณ์ต่อพ่วงจะทำให้อุณหภูมิสูงขึ้น ในขณะที่ชุดค่าความร้อนกำลังทำงาน หลังจากปิดพลังงานแล้ว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุณหภูมิได้เย็นลงจนยอมรับ <p>หากไม่ปฏิบัติตามอาจจะทำให้เกิดการไหม้หรือได้รับบาดเจ็บได้</p> <ul style="list-style-type: none">ใช้ใกล้กับกล้องที่เข้ากันไม่ได้เท่านั้น <p>หากไม่ทำตามนี้ อาจทำให้กล้องหล่นหรืออุบัติเหตุอื่นๆ</p>

<div><div><div><div><div></div><div>ข้อควรระวัง</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">ทำการตรวจวัดเพื่อกำจัดไฟฟ้าสถิตย์ก่อนการดำเนินการขั้นตอนใดๆ <p>หากไม่ทำตามนี้ อาจทำให้การทำงานผิดปกติ</p>

เนื้อหาของคู่มือนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า


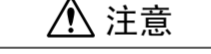
ข้อมูลเฉพาะหลัก	
โมเดล	HU641-VB
ขนาดภายนอก	(สูง x กว้าง x ลึก) 130 x 87 x 49 มม.
น้ำหนัก	ประมาณ 60 กรัม

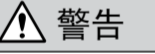
สายเคเบิลพลังงานที่แนะนำสำหรับชุดค่าความร้อน [อ้างอิง]					
สายเคเบิล (AWG)	24	22	20	18	16
24 V AC ความยาวของสายไฟสูงสุด เมตร	5	9	14	23	32

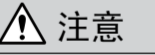
ไฟโซลิตายเคเบิล UL (UL-1015 หรือเทียบเท่า) สำหรับการเดินสายไฟ

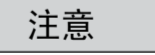
中文
表示安全注意事项的符号

本“安装指南”使用以下符号表示用户需要了解的重要信息，以保证安全使用本产品。对每种符号提供的说明是为了让用户了解每种符号所表示的重要等级。请严格遵守这些项目。

 警告	违反本标志伴随出现的说明进行不当操作，可能会导致死亡或严重的人身伤害。
 注意	违反本标志伴随出现的说明进行不当操作，可能会导致人身伤害。
注意	违反本标志伴随出现的说明进行不当操作，可能会导致财产损失。

<div><div><div><div><div></div><div>警告</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">安装圆顶盒时，确保没有任何连接线夹在摄像机和圆顶盒之间。 请勿拆解或改装摄像机。 请勿损坏连接线。 <p>否则可能会导致火灾或电击。</p>

<div><div><div><div><div></div><div>注意</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">安装或移除加热组件前，请先断开摄像机电源。加热组件运转过程中，自身及其周围部件会达到高温。断开电源后，确保充分降温。 <p>否则可能会导致烫伤或人身伤害。</p> <ul style="list-style-type: none">请仅与兼容的摄像机配合使用。 <p>否则可能会导致摄像机掉落或其他事故。</p>

<div><div><div><div><div></div><div>注意</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">在执行任何步骤前请采取去除静电的措施。 <p>否则可能会导致故障。</p>

本指南的内容可能会有所变更，敬请留意。

主要规格	
型号	HU641-VB
尺寸	(高 × 宽 × 深) 130 × 87 × 49 mm
重量	约60 g

建议与加热组件配合使用的电源线(参考)

连接线(AWG)	24	22	20	18	16
24 V AC最大连接线路长度(m)	5	9	14	23	32

请使用UL连接线(UL-1015或同等连接线)进行布线。